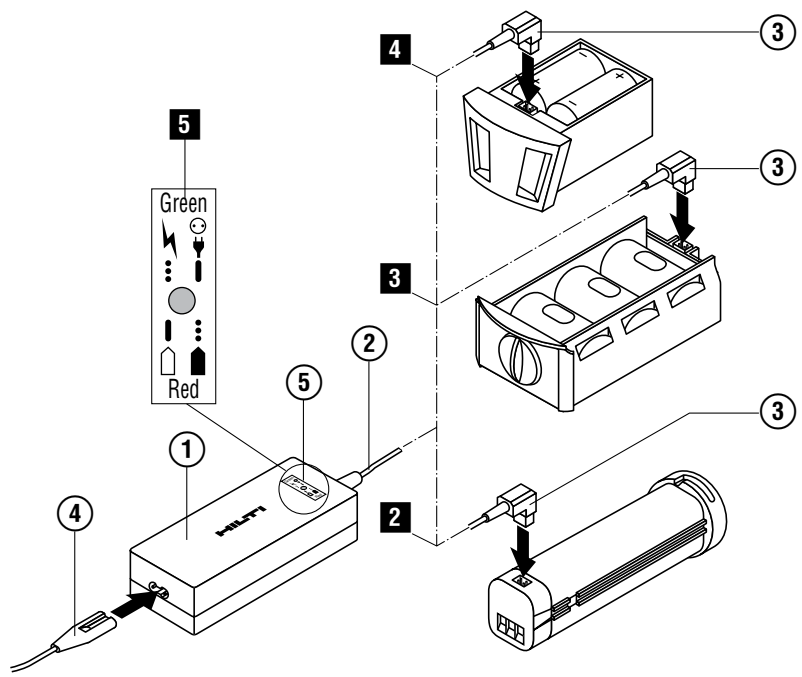


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





PUA 80 Batteriladdare

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder laddaren.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med laddaren.

Se till att bruksanvisningen följer med laddaren, om denna lämnas till annan användare.

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	49
2 Beskrivning	50
3 Teknisk information	50
4 Säkerhetsföreskrifter	51
5 Före start	52
6 Drift	52
7 Skötsel och underhåll	53
8 Avfallshantering	53
9 Tillverkarens garanti	54
10 Försäkran om EU-konformitet (original)	54

1 Siffrorna hänvisar till bilderna. Bilderna hittar du i början av bruksanvisningen.

I denna bruksanvisning betyder "verktyget" alltid batteriladdaren PUA 80.

Verktygets delar, manöver- och visningsfunktioner **1**

- 1 Batteriladdare PUA 80
- 2 Laddningskabel
- 3 Stickkontakt
- 4 Kabel
- 5 Indikatorlampor

SV

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer och deras betydelse

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning för allmän fara



Varning för farlig elspänning



Varning för frätande ämnen



Varning för explosiva ämnen

Övriga symboler



Läs bruksanvisningen före användning



Batterierna får inte sorteras som brännbart material



Återvinning av avfall

Här hittar du identifikationsdata på laddaren

Typbeteckningen och serienumret finns på laddarens typskylt. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller till ett serviceställe.

Typ: _____

Serienr: _____

2 Beskrivning

2.1 Korrekt användning

Verktyget används för att ladda batterierna PSA 80, PRA 82 och PRA 801 i torra utrymmen.

Laddaren är avsedd för de Hilti-batterier som anges i denna bruksanvisning. Andra batterier får alltså inte laddas i batteriladdaren.

Använd inte verktyget där det finns risk för brand eller explosioner.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

Batteriladdaren är avsedd för yrkesmässig användning och får endast användas, underhållas och startas av

auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som kan uppstå. Laddaren med dess tillbehör kan utgöra skaderisk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Laddaren får inte ändras eller byggas om på något sätt.

2.2 Leveransomfång

- 1 Batteriladdare PUA 80
- 1 Kabel
- 1 Bruksanvisning

3 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

SV

Verktyget PUA 80

Nätspänning	100...240 V
Frekvens	50...60 Hz
Vikt	0,36 kg (0.8 lb)
Kabellängd, laddare	1,5 m (5 fot)
Mått (L x B x H)	120 mm (4,7 tum) x 58 mm (2,3 tum) x 30 mm (1,2 tum)
Styrning	Elektronisk laddningskontroll och styrning via mikrokontroller
Skyddsklass	Elektrisk skyddsklass II (dubbel isolering)
Drifttemperatur	+0...+40 °C (+32 °F till +104 °F)
Förvaringstemperatur	-30...+60 °C (-22 °F till +140 °F)

Tekniska laddningsdata för batterier	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Utspänning max.	5,6 V	14 V	3,8 V
Utström max.	4,4 A	1,7 A	4,4 A
Laddningstider	ca 2,5 h	ca 1,5 h	ca 2,5 h

Batteri	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Utspänning max.	3,6 V	9,6 V	2,4 V
Kapacitet	8,5 Ah	2 Ah	8 Ah
Cellgrupp (st.)	3	8	2

4 Säkerhetsföreskrifter

Förutom de säkerhetstekniska anvisningarna i bruksanvisningens olika kapitel måste följande föreskrifter alltid följas.

4.1 Allmänna säkerhetsåtgärder

- Säkerhetsanordningarna får inte inaktiveras och anvisnings- och varningsskyltarna får inte tas bort.
- Använd inte laddaren om stiften i stickproppen är böjda eller skadade (stickproppen ska kunna sättas i uttaget utan större kraft).
- Ta hänsyn till omgivningen. Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga och våta omgivningar. Använd inte verktyget där det finns risk för brand eller explosioner.
- Använd endast nätkabeln för anslutning till elnätet.
- Förvara verktyget på en säker plats när det inte används. Verktyg som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Använd ett verktyg som passar för ändamålet. Använd inte verktyget för arbeten som det inte är avsett för. Följ anvisningarna och se till att verktyget är i gott skick.
- Se till att oanvända batterier och laddare hålls skilda från små metallföremål, t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar och skruvar, som skulle kunna kortsluta kontaktarna. Kortslutning av kontaktarna på batterier eller laddare kan orsaka brännskador och brand.
- Verktyget är inte avsett att användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter (inklusive barn) eller personer som saknar tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte någon behörig person kan lämna fullgoda instruktioner, övervaka arbetet och ansvara för användarens säkerhet.
- Barn bör tillsägas att inte leka med verktyget.
- Se till att batterierna inte utsätts för mekaniska skador.
- Skadade batterier (t.ex. med repor, brustna delar, böjda, stukade och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller fortsätta användas.

4.2 Åtgärder för att göra arbetsplatsen säker

- Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.
- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Kontrollera att laddaren och kabeln inte ligger i vägen så att någon kan ramla och skada sig.
- Placera laddaren på ett säkert ställe före laddningen.

4.3 Elektricitet



- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt behörig fackman byta ut den om den är skadad. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut stickproppen ur uttaget. Skadade kablar och förlängningskablar utgör en risk för elstötar.
- Kontrollera att verktyget och alla kablar är i ett skick som motsvarar säkerhetsbestämmelserna. Använd inte verktyget om det är skadat, om det inte är komplett eller om manöverfunktionerna kärvar.
- Låt endast auktoriserad personal från Hilti-service reparera verktyget.
- Använd inte anslutningskabeln för andra ändamål än det avsedda. Bär aldrig verktyget i kabeln. Håll inte i kabeln när du drar ut stickproppen ur uttaget.
- Skydda kabeln från hetta, olja och vassa kanter.
- Använd inte verktyget om det är smutsigt eller blött. Om verktyget är täckt med damm av ledande material eller om det är fuktigt kan du riskera att få en elektrisk stöt. Låt därför Hilti-service kontrollera laddaren med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.
- Kortslut inte batteriet. En kortslutning kan orsaka brand.
- Undvik att röra vid kontaktarna.
- Använd inte batterier som inte är avsedda för det aktuella verktyget. Vid användning av andra batterier, eller om batteriet används för andra ändamål, finns risk för brand och explosion.
- När batteriet har slutat fungera ska det återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.

4.4 Elektromagnetisk kompatibilitet

Även om verktyget uppfyller de höga kraven i gällande normer kan Hilti inte utesluta risken att det kan störas av stark strålning, vilket kan leda till felaktiga resultat. I dessa och andra fall då osäkerhet råder bör kontrollmätningar utföras. Hilti kan inte heller utesluta att andra instrument (t.ex. navigeringsutrustning i flygplan) störs.

4.5 Syror

Vid felaktig användning kan syra rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt,

SV

spola med vatten. Om du får syra i ögonen bör du skölja ögonen med rikligt med vatten och dessutom

kontakta läkare. Syran från batteriet kan medföra hudirritation eller brännskador.

5 Före start



5.1 Ansluta verktyget 1

1. Anslut kabeln till batteriladdaren.

2. Stick in kabeln i uttaget.
3. Anslut laddningskabeln till ett av batterierna PSA 80, PRA 82 eller PRA 801.

6 Drift



SV

FÖRSIKTIGHET

Verktyget blir hett medan batteriet laddas. **Därför får verktyget inte monteras in, täckas över eller användas i ett utrymme där luften inte kan cirkulera. Laddaren får inte placeras i en sluten behållare under laddningen.**

FÖRSIKTIGHET

Batterier ska aldrig förvaras eller laddas upp i direkt solljus, ovanpå ett element eller i trånga utrymmen. Batterierna skadas av alltför höga temperaturer.

6.1 Indikering 1

OBSERVERA

- Batterierna bör bara laddas vid temperaturer på 0 till 40 °C (+32 °F till +104 °F).
- Den bästa laddningseffekten uppnås vid en omgivningstemperatur på 0 till 30 °C (+32 °F till +86 °F).

Indikering	Grön lampa med fast sken	Verktyget är anslutet till elnätet och är klar att användas.
	Grön lampa med blinkande sken	Batteriet kan inte laddas. Antingen föreligger en störning i batteriets funktion eller också ligger batteriets temperatur utanför drifttemperaturen. Koppla bort batteriet från batteriladdaren och kyl ner respektive värm upp det till driftstemperatur. Anslut sedan batteriet igen. Om den gröna lampan fortsätter att blinka kan det bero på en funktionsstörning i batteriet. Ta kontakt med Hilti.
	Röd lampa med fast sken	Laddning av batteriet pågår.
	Röd lampa med blinkande sken	Batteriet är färdigladdat.

7 Skötsel och underhåll

FÖRSIKTIGHET

Dra ut stickproppen ur uttaget.

7.1 Skötsel av laddaren

Laddarens ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Rengör laddarens utsida regelbundet med en lätt fuktad putsduk eller en torr borste. Använd inte spruta, ångstråle eller rinnande vatten vid rengöringen! Det kan äventyra laddarens elektriska säkerhet. Se till att laddaren alltid hålls ren från olja och fett. Använd inte silikonhaltiga rengöringsmedel.

7.2 Underhåll

VARNING

Reparationer på elkomponenter och byte av nätkabel får endast utföras av yrkeselektriker.

Kontrollera regelbundet att laddarens yttre delar inte är skadade och att manöverdelarna fungerar som de ska. Använd inte laddaren om någon del är skadad eller om manöverdelarna inte fungerar ordentligt. Låt Hilti-service reparera laddaren.

7.3 Skötsel av laddningsbara batterier

Håll kontaktytorna rena från damm och smörjmedel. Rengör vid behov kontaktytorna med en ren putsduk. Om batteriernas kapacitet försämras mycket efter en längre tids användning, rekommenderar vi att du lämnar in dem till Hilti för diagnos.

8 Avfallshantering

FARA

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan följande inträffa:

Om plastdelarna bränns uppstår giftiga gaser som är hälsovådliga att andas in.

Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftningar, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön.

Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Endast för EU-länder

Elektroniska mätverktyg får inte kastas i hushållssoptorna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



Källsortera batterierna enligt de nationella föreskrifterna

9 Tillverkarens garanti

Vänd dig till din lokala HILTI-representant om du har frågor om garantivillkoren.

10 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Batteriladdare
Typbeteckning:	PUA 80
Konstruktionsår:	2006

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: till den 19 april 2016: 2004/108/EG, från och med den 20 april 2016: 2014/30/EU, till den 19 april 2016: 2006/95/EC, från den 20 april 2016: 2014/35/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-29.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2015

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151014

